

## United Nations Development Programme



Empowered lives.  
Resilient nations.

### AMENDMENT NO. 1 // ZEYİLNAME NO.1

Date // Tarih: 21/06/2022

**Subject // Konu:** Amendment No:1 to Request for Quotation (RFQ) for “Procurement of Textile Machinery” within the scope of “Göksu Taşeli Watershed Development Project (GTWDP)” issued on 17 June 2022 // 17 Haziran 2022 tarihinde yayınlanan Göksu Taşeli Havzası Kalkınma Projesi (GTHKP) kapsamında gerçekleştirilen Tekstil Makineleri Alımı Teklif Çağrısına (RFQ) Zeyilname No:1

**Ref:** UNDP-TUR-RFQ(GTWDP)-2022-72

Dear Madam/Sir, // Sayın İlgili,

Please find **ATTACHMENT-1** for “**The revisions made to the RFQ Clauses**” within the context of subject RFQ issued on 17 June 2022 for “Procurement of Textile Machinery” within the scope of “Göksu Taşeli Watershed Development Project (GTWDP)”.

17 Haziran 2022 tarihinde yayınlanan Göksu Taşeli Havzası Kalkınma Projesi (GTHKP) kapsamında gerçekleştirilen Tekstil Makineleri Alımı Teklif Çağrısına istinaden **RFQ Maddelerinde Yapılan Değişiklikler için EK-1** adlı dokümanı bulabilirsiniz.

You are kindly requested to prepare and submit your quotations in response to our subject RFQ with consideration of this amendment whereas all other clauses of the RFQ, except as amended herein, remaining valid.

Bu zeyilnamede yapılan değişiklikler dışında, RFQ’de geçen diğer şartlar ve koşulların değişmediğini dikkate alarak teklifinizi bu ekleri dikkate alarak hazırlayıp sunmanızı rica ederiz.

Please be sure that your quotation is submitted via email on or before the submission deadline on July 1<sup>st</sup>, 2022; 17:00 (GMT+3, Local Time-Turkey) to the email address [tr.procurement@undp.org](mailto:tr.procurement@undp.org).

Teklifinizi ihale kapanış tarihi olan 1 Temmuz 2022, saat 17:00 (GMT+3, Yerel saat-Türkiye)’den önce eposta ile [tr.procurement@undp.org](mailto:tr.procurement@undp.org) adresine iletmenizi rica ederiz.

Attachments // Ekler:

- 1- The revisions made to the RFQ Clauses // RFQ Maddelerinde Yapılan Değişiklikler

Yours sincerely // Saygılarımla,

DocuSigned by:  
A blue ink signature of Louisa Vinton is visible within a DocuSign signature box.  
3A3CB274C79149D...  
Louisa Vinton

Resident Representative //

Mukim Temsilci

**ATTACHMENT-1 REVISIONS MADE TO THE RFQ CLAUSES // EK-1 RFQ MADDELERİNDE YAPILAN DEĞİŞİKLİKLER**

With reference to SECTION 2: RFQ INSTRUCTIONS AND DATA; below clauses have been amended as follows:

BÖLÜM 2: RFQ TALİMATLARI VE BİLGİLERİ için, aşağıdaki maddeler şöyle değiştirilmiştir:

Clause Nr. // Madde Nr.	Clause in the Original RFQ // Orijinal RFQ'deki Madde	Revised Clause // Revize Madde
<p>"SECTION 2: RFQ INSTRUCTIONS AND DATA, Documents to be submitted clause" (pages 8-9)</p> <p>"BÖLÜM 2: RFQ TALİMATLARI VE BİLGİLERİ, Sunulacak Belgeler maddesi" (sayfalar 8-9)</p>	<p>Bidders shall include the following documents in their quotation:</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Annex 2: Quotation Submission Form duly completed and signed</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Annex 3: Technical and Financial Offer duly completed and signed and in accordance with the Schedule of Requirements in Annex 1</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Trade Registry Gazette showing the establishment and shareholder structure of the company;</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Valid Chamber of Commerce Registration Certificate (Original documents may be requested by UNDP and shall be presented when requested)</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Copy of Signature Circular/Power of Attorney (Original documents may be requested by UNDP and shall be presented when requested)</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Brochure/catalog of the offered products or link to web sites where these documents can be seen to demonstrate compliance with technical specifications</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Documentation demonstrating that the offered products bear the CE mark / the DoC Declaration of Conformity for products / the certificates of conformity with national or international standards regarding the health and safety of the products</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Signed and Stamped copy of ANNEX 4-General Terms and Conditions for Contracts</p> <p><i>İstekliler, tekliflerine aşağıdaki belgeleri dahil edeceklerdir:</i></p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Ek 2: Usulüne uygun olarak doldurulmuş ve imzalanmış şekilde Teklif Sunma Formu</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Ek 3: Ek 1'deki Gereksinimler Listesine uygun, usulüne uygun olarak doldurulmuş ve imzalanmış Teknik ve Mali Teklif</p>	<p>Bidders shall include the following documents in their quotation:</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Annex 2: Quotation Submission Form duly completed and signed</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Annex 3: Technical and Financial Offer duly completed and signed and in accordance with the Schedule of Requirements in Annex 1</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Trade Registry Gazette showing the establishment and shareholder structure of the company;</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Valid Chamber of Commerce Registration Certificate (Original documents may be requested by UNDP and shall be presented when requested)</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Copy of Signature Circular/Power of Attorney (Original documents may be requested by UNDP and shall be presented when requested)</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Brochure/catalog of the offered products or link to web sites where these documents can be seen to demonstrate compliance with technical specifications</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Documentation demonstrating that the offered products bear the CE mark / the DoC Declaration of Conformity for products / the certificates of conformity with national or international standards regarding the health and safety of the products</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Signed and Stamped copy of ANNEX 4-General Terms and Conditions for Contracts</p> <p><i>İstekliler, tekliflerine aşağıdaki belgeleri dahil edeceklerdir:</i></p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Ek 2: Usulüne uygun olarak doldurulmuş ve imzalanmış şekilde Teklif Sunma Formu</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Ek 3: Ek 1'deki Gereksinimler Listesine uygun, usulüne uygun olarak doldurulmuş ve imzalanmış Teknik ve Mali Teklif</p>

<p><input checked="" type="checkbox"/> Şirketin kuruluşunu ve ortaklık yapısını gösteren Ticaret Sicil Gazetesi</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Geçerli Ticaret Odası Sicil Belgesi (Belgelerin asılları UNDP tarafından talep edilebilir ve talep edildiğinde sunulacaktır)</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> İmza Sirküleri / Vekaletname nüshası (Belgelerin asılları UNDP tarafından talep edilebilir ve talep edildiğinde sunulacaktır)</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Teklif edilen ürünlerin broşürü/kataloğu veya bu belgelerin teknik şartnamelere uygunluğunu gösteren web sitelerine bağlantılar</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Önceki deneyimleri gösteren İş Bitirme sertifikaları ("İş bitirme sertifikaları" veya önceki deneyimler için müşteriler tarafından verilen "İş bitirme belgeleri").</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> İmzalı ve Kaşeli EK 4- Sözleşmelere İlişkin Genel Hüküm ve Koşullar</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> Şirketin kuruluşunu ve ortaklık yapısını gösteren Ticaret Sicil Gazetesi</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Geçerli Ticaret Odası Sicil Belgesi (Belgelerin asılları UNDP tarafından talep edilebilir ve talep edildiğinde sunulacaktır)</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> İmza Sirküleri / Vekaletname nüshası (Belgelerin asılları UNDP tarafından talep edilebilir ve talep edildiğinde sunulacaktır)</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Teklif edilen ürünlerin broşürü/kataloğu veya bu belgelerin teknik şartnamelere uygunluğunu gösteren web sitelerine bağlantılar</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Teklif edilen ürünlerin CE işareti / ürünlere ilişkin AT uygunluk sertifikası / ürünlere ilişkin sağlık ve güvenliğe yönelik ulusal veya uluslararası standartlara uygunluk sertifikaları taşıdığına dair belgeler</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> İmzalı ve Kaşeli EK 4- Sözleşmelere İlişkin Genel Hüküm ve Koşullar</p>
---	--